



## خدمات المترجم الفروري

# هل يتم الالتقاء بالأطباء دون حضور مترجم فروري؟

نحن نعلم أن الأطباء لديهم جداول أعمال مزدحمة، ولكن من الأهمية بمكان أن يسمعو كل ما تحتاج إلى قوله فيما يتعلق برعايتك. يمكن الاستعانة بالمترجمين الفروريين عبر الهاتف فوراً. سيتم تعليق المحادثة لوضع دقائق فقط للاتصال بمترجم فروري. يمكنك أن تطلب من ممرضتك هاتف بسماعات مزدوجة لاستبدال هاتفك بجانب السرير.

من حقك أيضاً أن تطلب من أي مُقدّم رعاية الرجوع لاحقاً مع وجود مترجم فروري. يجب ألا تشعر بالضغط عند الاستعانة بالأصدقاء أو العائلة كمترجمين فروريين لأن الأطباء موجودون هنا الآن. في الواقع، توصي اللجنة المشتركة بعدم القيام بذلك.

### خدمات المترجم الفروري

734-936-7021

interpreterservices@med.umich.edu

<https://www.uofmhealth.org/support-services/interpreter-services>

# لماذا تستخدم خدمات المترجم الفروري؟

يضمن قسم خدمات الترجمة الفورية في Michigan Medicine الوصول الكامل إلى الرعاية الجيدة لأكثر من 20 عاماً. لدينا فريقاً من المترجمين الفروريين معتمدين ومدرّبين طبياً وذوي مهارات عالية. هذه الخدمة:

- مجانية
- سرية
- متوفرة على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع

## بعد مغادرة المستشفى

إذا كنت بحاجة إلى الاتصال بالمستشفى لمتابعة أي رعاية، فيمكنك الاتصال بخط الوصول إلى المريض على:

734-615-1714

سيؤدي ذلك تلقائياً إلى توصيلك بخدمات المترجم الفروري، الذي سيقوم بعد ذلك بإجراء المكالمات مع الطبيب أو العيادة.



أنا لا أفهم ما تقوله. يُرجى الاتصال  
بمترجم فوري.  
(I don't understand  
what you are saying.  
Please call an interpreter)

يُرجى العودة في وقتٍ لاحق. لا أريد التحدث  
إلى أي شخص/مناقشة أي شيء الآن.  
(Please come back later.  
I don't want to talk to  
anyone/discuss anything  
right now.)

أحتاج إلى استخدام الحمام.  
(I need to use the bathroom.)

أنا أريد أن أستحمّ/أغتسل.  
(I want to shower/bathe.)

أحتاج إلى مساعداتي السمعية.  
(I need my hearing aids.)

أحتاج إلى أطقم الأسنان الخاصة بي.  
(I need my dentures.)

أحتاج إلى نظارات القراءة الخاصة بي.  
(I need my reading glasses.)

أريد الانتقال إلى الكرسي.  
(I want to move to the chair)

أريد الانتقال إلى السرير.  
(I want to move to the bed)

أريد أن يتم تغيير موضعي في السرير.  
(I want to be repositioned in bed.)

يرجى إبلاغ الطبيب أن لدي بعض الأسئلة.  
(Please inform the doctor that I  
have some questions.)

متى سأذهب إلى المنزل؟  
(When will I go home?)

أود تناول بعض الأدوية للسيطرة على ألمي.  
(I would like some medication  
to control my pain).

مستوى الألم لدي:  
(My pain level is:)

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10



## عبارات مفيدة

أثناء الإقامة في المستشفى، قد يكون هناك بعض  
التفاعلات القصيرة مع الممرضة أو مُقدّمي الرعاية  
الآخرين حيث تفضل عدم انتظار مترجم فوري.  
لمساعدتك على التواصل مع فريق الرعاية الخاص  
بك، إليك بعض العبارات الشائعة التي يمكنك الإشارة  
إليها، لمساعدتهم على فهم احتياجاتك.

أريد أن أطلب وجبة.  
(I want to order a meal.)

أين الطعام الذي طلبته؟  
(Where is the food I ordered?)